

Sefer Aleph Kefa (1 Petros/Peter)

Chapter 2

אֲנִי מְצַוְכֶם לְאַחֵץ אֶת-לִשְׁוֹן רָעָה וְאֶת-הַחֲנֻפָּה וְאֶת-הַסִּירֹה מֵאַתְּכֶם כָּל-רֶשַׁע וְכָל-מְרָמָה וְחֲנֻפָּה
:09 הָיָה לְעֵץ אֲבִיבִי 1Pet2:1

אֲנִי מְצַוְכֶם לְאַחֵץ אֶת-לִשְׁוֹן רָעָה וְאֶת-הַחֲנֻפָּה וְאֶת-הַסִּירֹה מֵאַתְּכֶם כָּל-רֶשַׁע וְכָל-מְרָמָה וְחֲנֻפָּה
:09 הָיָה לְעֵץ אֲבִיבִי

1. w`atah hasiyru me'it'kem kal-resha` w'kal-mir'mah wachanupah w'qin'ah w'kal-lashon ra`.

1Pe2:1 Therefore, putting aside all malice and all deceit and hypocrisy and envy and all evil speakings,

<2:1> Ἀποθέμενοι οὖν πάσαν κακίαν καὶ πάντα δόλον καὶ ὑποκρίσεις καὶ φθόνους
καὶ πάσας καταλαλιάς,

1 Apothemenoi oun pasan kakian kai panta dolon kai hypokriseis kai phthonous kai pasas katalalias,

בְּוִכְעֵלָלִים אֲשֶׁר מִקְרֹב נוֹלָדוּ הַתְּאוּרָה לְחָלָב הַשֶּׁבִּלְי
:302446 יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל 2

בְּוִכְעֵלָלִים אֲשֶׁר מִקְרֹב נוֹלָדוּ הַתְּאוּרָה לְחָלָב הַשֶּׁבִּלְי
:302446 יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

2. uk`olaliym `asher miqarob noladu hith'auu lechalab hasik'liy

w'haza'k l'ma`an tig'd'lu-bo lat'shu`ah.

1Pe2:2 as newborn babies, desire the sincere milk of the word,
so that by it you may grow into salvation,

<2> ὡς ἀρτιγέννητα βρέφη τὸ λογικὸν ἄδολον γάλα ἐπιποθήσατε,
ἵνα ἐν αὐτῷ ἀυξηθῆτε εἰς σωτηρίαν,

2 hōs artigennēta brephē to logikon adolon gala epipothēsate, hina en autō auxēthēte eis sōtērian,

גַּאֲמֵם-אֲמָנָם טְעַמְתֶּם כִּי-טוֹב הָאָדוֹן:
:302446 יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל 3

3. 'im-'am'nam t`am'tem ki-tob ha'Adon.

1Pe2:3 if so be you have tasted that the Master is gracious.

<3> εἰ ἐγεύσασθε ὅτι χρηστὸς ὁ κύριος.

3 ei egeusasthe hoti chrēstos ho kyrios.

דְּאֲשֶׁר נִגְשָׁתֶם אֵלָיו אֵל-אֶבֶן חַיָּה מְאֻסָּה-בָּהּ בְּנֵי-הָאָדָם
:302446 יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל 4

דְּאֲשֶׁר נִגְשָׁתֶם אֵלָיו אֵל-אֶבֶן חַיָּה מְאֻסָּה-בָּהּ בְּנֵי-הָאָדָם
:302446 יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל

4. 'asher nigash'tem 'elayu 'el-'eben chayah 'asher ma'asu-bah b'ney-ha'adam

w'hiy' nib'charah wiyqarah l'Elohim.

1Pe2:4 To whom coming to Him as to a living stone which has been rejected by men,

but chosen of Elohim and precious,

<4> πρὸς ὃν προσερχόμενοι λίθον ζῶντα ὑπὸ ἀνθρώπων μὲν ἀποδοκιμασμένον
παρὰ δὲ θεῷ ἐκλεκτὸν ἔντιμον,

4 pros hon proserchomenoi lithon zōnta hypo anthrōpōn men apodedokimasmenon
para de theō eklekton entimon,

5
xγayc h29a ycywyc wx2y9y x22h w2y94y wx4-w1y 5
:h2wya ow2a29 w2a2c4c y22-9c h29-2h9z x2c03c w49
הַיְגָם-אֲהֵם כְּאַבְנִים חַיֹּת נִבְנִיתָם לְמִשְׁכַּן הַרְיֹם לְכַהֲנֵת
קֹדֶשׁ לְהַעֲלוֹת זְבַח־רִיחַ לְרִצּוֹן לְאֱלֹהִים בְּיַהְיֹשֻׁעַ הַמָּשִׁיחַ:

5. w'gam-'atem ka'abaniym chayoth nib'neythem l'mish'kan haruach lik'hunath qodesh l'ha'aloth
zib'chey-ruach l'ratson l'Elohim b'Yahushua haMashiyach.

1Pe2:5 you also, as living stones, are being built up as a spiritual house for a holy priesthood,
to offer up spiritual sacrifices acceptable to Elohim through Yahushua the Mashiyach.

<5> καὶ αὐτοὶ ὡς λίθοι ζῶντες οἰκοδομεῖσθε οἶκος πνευματικὸς εἰς ἱεράτευμα ἅγιον ἀνεύγκαι
πνευματικὰς θυσίας εὐπροσδέκτους [τῷ] θεῷ διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

5 kai autoi hōs lithoi zōntes oikodomeisthe oikos pneumatikos eis hierateuma hagion anenegkai
pneumatikas thysias euprosdektous [tō] theō dia Iēsou Christou.

6
y94 ay7 y94 y2229 4f2 2y9a 9yx9a 9y4w 4y9 3zy 6
:wy92 4c 39 y2y4yay 3992y y94
וְזֶה הוּא שְׂאֵמֶר הַכְּתוּב הַנִּגְי יִסַּד בְּצִיּוֹן אֶבֶן פְּנֵה אֶבֶן
בַּיִת וַיִּקְרָה וְהִמְאָמִין בָּהּ לֹא יִבּוֹשׁ:

6. w'zeh hu' she'amar haKathub hin'niy yisad b'Tsiyon 'eben pinah 'eben bochan wiyqarah
w'hama'amiyn bah lo' yebosh.

1Pe2:6 Wherefore also it is contained in Scripture: Behold, I lay in Zion a choice stone,
a precious corner stone, and he who believes in Him shall not be disappointed.

<6> διότι περιέχει ἐν γραφῇ,

Ἴδου τίθημι ἐν Σιών λίθον ἀκρογωνιαῖον ἐκλεκτὸν ἔντιμον
καὶ ὁ πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ καταισχυθῆ.

6 dioti periechei en graphē,

Idou tithēmi en Siōn lithon akrogōniaion eklekton entimon
kai ho pisteuōn ep' autō ou mē kataischyntē.

7
y94a wx29y2f2c 694 992a y94 42a wx2y2y4yay wxcy 9cy 7
:lcwy 9y22y 77 y942y 3y7 w49c 3x2a wx2y29a yf4y 9w4
זֶלְכֵן לָכֶם הַמְאָמִינִים הוּא אֶבֶן הַיִּקָּר אֶבֶל לְסוּבְרֵים הָאֶבֶן
אֲשֶׁר מְאָסוּ הַבּוֹנִים הַיְתָה לְרֹאשׁ פְּנֵה וְלְאֶבֶן נֶגֶף וְלְצוּר מְכֹשֵׁל:

7. laken lakem hama'amiyniy hiy' 'eben hay'qar 'abal lasorariym ha'eben
'asher ma'asu haboniym hay'thah l'ro'sh pinah ul'eben negeph ul'tsur mik'shol.

1Pe2:7 Unto you therefore which believe he is precious: but unto them which be disobedient, the stone which the builders rejected, the same is made the head of the corner,

<7> ὑμῖν οὖν ἡ τιμὴ τοῖς πιστεύουσιν, ἀπιστοῦσιν δὲ
λίθος ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας

7 **hym**in **oun** **hē timē** tois **pisteuousin**, **apistousin** de

lithos hon apedokimasan hoi oikodomountes, houtos egenēthē eis kephalēn gōnias

חַוְּהֵם נִכְשְׁלוּ יַעַן לֹא שָׁמְעוּ לְדַבָּר וְלִזְאֵת גַּם-נֹעְדוּ: 8
:ΥΔΟΥΓ-ΥΓ ΧΑΞΛΥ ΑΓΔΛ ΥΟΨΩ ΚΛ ΓΟΞ ΥΛΨΥΓ ΨΞΥ 8

8. w'hem nik'sh'lu ya'an lo' sham'u ladabar w'lazo'th gam-no`adu.

1Pe2:8 and, a stone of stumbling and a rock of offence; even to them which stumble at the word, being disobedient whereunto also they were appointed.

<8> καὶ λίθος προσκόμματος καὶ πέτρα σκανδάλου·
οἱ προσκόπτουσιν τῷ λόγῳ ἀπειθοῦντες εἰς ὃ καὶ ἐτέθησαν.

8 **kai lithos proskommatos kai petra skandalou;**

hoi proskoptousin tō logō apeithountes eis ho kai etethēsan.

טוּאָתֶם הַנֶּכֶם זָרַע נִבְחָר מִמְּלַכֶת כּוֹהֲנִים וְגוֹי קְדוֹשׁ
וְעַם סִגְלָה לְמַעַן תִּסְפְּרוּ תְהִלּוֹת הַקּוֹרָא אֶתְכֶם מִחֹשֶׁךְ אֶל-אִוֶּר הַנִּפְלְאָ:
WYAP ZYTY ΨΞΥΨ XYΛΨΥ ΑΗΓΥ ΟΑΞ ΨΨΥΞ ΨΧΚΥ 9
:ΚΛΓΥΞ ΥΑΥΚ-ΛΚ ΨΨΨ ΨΨΧΚ ΚΑΥΦΞ ΧΥΛΞΧ ΥΑΓΨΧ ΓΟΨΛ ΞΛΓΨ ΨΟΥ

9. w'atem hin'kem zera` nib'char mam'leketh kohaniym w'goy qadosh w'am s'gulah l'ma'an t'sap'ru t'hiloth haqore' 'eth'kem mechoshe'k 'el-'oro haniph'la'.

1Pe2:9 But you are a chosen generation, a royal priesthood, a holy nation, a peculiar people; so that you should show forth the praises of Him who has called you out of darkness into His marvelous light;

<9> Ὑμεῖς δὲ γένος ἐκλεκτόν, βασιλεῖον ἱεράτευμα, ἔθνος ἅγιον, λαὸς εἰς περιποίησιν, ὅπως τὰς ἀρετὰς ἐξαγγείλητε τοῦ ἐκ σκότους ὑμᾶς καλέσαντος εἰς τὸ θαυμαστόν αὐτοῦ φῶς·

9 **Hymeis de genos eklekton, basileion hierateuma, ethnos hagion, laos eis peripoiesin,**

hopōs tas aretas exageilete tou ek skotous hymas kalesantos eis to thaumaston autou phōs;

יְאֻשֶׁר לְפָנִים לֹא-עָם הָיִיתֶם וְעַתָּה עַם אֱלֹהִים
וְאֻשֶׁר לְפָנִים לֹא רַחֲמוּ וְעַתָּה מְרַחֲמִים:
ΨΞΞΛΚ ΨΟ ΞΧΟΥ ΨΧΞΞΞ ΨΟ-ΚΛ ΨΞΥΓΛ ΑΨΚ 10
:ΨΞΨΗΑΨ ΞΧΟΥ ΥΨΗΑ ΚΛ ΨΞΥΓΛ ΑΨΚΥ

10. 'asher l'phaniym lo'-`am heyiythem w'`atah `am 'Elohim wa'asher l'phaniym lo' ruachmu w'`atah m'ruachmiym.

1Pe2:10 which in time past were not a people, but now the people of Elohim; which had not obtained mercy, but now have obtained mercy.

<10> οἱ ποτε οὐ λαὸς νῦν δὲ λαὸς θεοῦ,

οἱ οὐκ ἠλεημένοι vŭn dè èlethéntes.
10 **hoi pote ou laos** **nyn de laos theou,**
 hoi ouk èleēmenoi **nyn de eleēthentes.**

11
:w779 xY91x773 9w93 xY4x7 29573 739wYxY
יא חביבי אזהירכם בגרים
ותושבים הנזרו מתאות הבשר המתגרות בנפש:

11. **chabiybay 'az'hiyr'kem k'geriyim**
w'thoshabiyim hinaz'ru mita'aoth habasar hamith'garoth banaphesh.

1Pe2:11 Beloved, I urge you as aliens and strangers to abstain from fleshly lusts
which wage war against the soul.

<11> Ἀγαπητοί, παρακαλῶ ὡς παροίκους
καὶ παρεπιδήμους ἀπέχεσθαι τῶν σαρκικῶν ἐπιθυμιῶν αἵτινες στρατεύονται κατὰ τῆς ψυχῆς·

11 **Agapētoi, parakalō hōs paroikous**

kai parepidēmous apechesthai tōn sarkikōn epithymiōn haitines strateuontai **kata tēs psychēs;**

12
:724 76077 77x4 2798 9w4 x8x 34973 7279 733643-x4 259772
יב והיטיבו דרְכְכֶם בַּגּוֹיִם לְמַעַן יְבִיטוּ אֶל-מַעֲשֵׂיכֶם הַטּוֹבִים

ויכבדו את-הָאֱלֹהִים בַּיּוֹם הַפְּקֻדָּה תַחַת אֲשֶׁר חָרְפוּ אֶתְכֶם כְּפֹעֲלֵי אֹן:
12. **w'heytiybu dar'k'kem baGoyim l'ma'an yabiytu 'el-ma`aseykem hatobiym**
wiykab'du 'eth-ha'Elohim b'yom hap'qudah tachath 'asher cher'phu 'eth'kem k'pho`aley 'awen.

1Pe2:12 Having your conversation honest among the Gentiles:
that, whereas they speak against you as evildoers, they may by your good deeds,
which they shall behold, glorify the Elohim in the day of visitation.

<12> τὴν ἀναστροφὴν ὑμῶν ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἔχοντες καλῆν, ἵνα, ἐν ᾧ καταλαλοῦσιν ὑμῶν
ὡς κακοποιῶν ἐκ τῶν καλῶν ἔργων ἐποπτεύοντες δοξάσωσιν τὸν θεὸν ἐν ἡμέρᾳ ἐπισκοπῆς.

12 **tēn anastrophēn hymōn en tois ethnesin echontes kalēn, hina, en hō katalalousin hymōn**

hōs kakopoiōn ek tōn kalōn ergōn epopteuontes doxasōsin ton theon en hēmerā episkopēs.

13
:w496 72497 7677-77 72443 7077 744 x497-676 2077372
יג והקנעו לְכָל-פְּקֻדַת אָדָם לְמַעַן הָאָדוֹן אִם-לְמַלְךָ כְּרֹאֲוִי לְרֹאשׁ:

13. **w'hikan'`u l'kal-p'qudath 'adam l'ma'an ha'Adon 'im-lamele'k kara'uy laro'sh.**

1Pe2:13 Submit yourselves to every ordinance of man for the sake of the Master,
whether it be to the king as the supreme,

<13> Ὑποτάγητε πάσῃ ἀνθρωπίνῃ κτίσει διὰ τὸν κύριον, εἴτε βασιλεῖ ὡς ὑπερέχοντι,

13 **Hypotagēte pasē anthrōpinē ktisei dia ton kyrion, eite basilei hōs hyperechonti,**

724 7607 x777 2x47 73876 72497 76777-77 14

:920 3w0 x/ax/y

יד אִם-לַמְשָׁלִים כְּרֹאֵי לְשִׁלּוּחִים מֵאֲתוֹ לְנִקְמַת פְּעָלֵי אֲוֹן
וּלְתִהְיֹת עֲשֵׂי טוֹב:

14. 'im-lamosh'liy^m kara'uy lash'luchiy^m me'ito l'niq'math po`aley 'awen w'lith'hilath `osey tob.

1Pe2:14 or unto governors, as unto them that are sent by him for the punishment of evildoers, and for the praise of them that do right.

<14> εἶτε ἡγεμόσιν ὡς δι' αὐτοῦ πεμπομένοις εἰς ἐκδίκησιν κακοποιῶν ἔπαινον δὲ ἀγαθοποιῶν.

14 eite hēgemosin hōs di' autou pempomenois eis ekdikēsin kakopoiōn epainon de agathopoiōn;

15 מְשַׁלְטָנִים אֲלֵהֶם וְתִסְכְּרוּ אֶת-פִּי אֲוֹנֹת הָאֲנָשִׁים
אֲשֶׁר אֵין-בָּם דַּעַת:

15. ki ken r'tson 'Elohim sheta`asu hatob w'this'k'ru 'eth-piy 'ueleth ha'anashiy^m 'asher 'eyn-bam da`ath.

1Pe2:15 For such is the will of Elohim that by doing right you may silence the ignorance of foolish men.

<15> ὅτι οὕτως ἐστὶν τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ ἀγαθοποιούντας φιμῶν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀνθρώπων ἀγνοσίαν,

15 hoti houtōs estin to thelēma tou theou agathopoiountas phimoun tēn tōn aphronōn anthrōpōn agnōsian,

16 כִּי אִם-כְּעַבְדֵי אֱלֹהִים
וְלֹא-כְאֵלֹהֵי הַיְתָה לָכֶם הַחֲפֹשָׁה לְמַכְסָּה הַרְעָה

16. kachaph'shiy^m w'lo'-k'ilu hay'thah lakem hachuph'shah l'mik'seh hara`ah ki 'im-k`ab'dey 'Elohim.

1Pe2:16 As free, and do not use your freedom for a covering for evil, but as the servants of Elohim.

<16> ὡς ἐλεύθεροι καὶ μὴ ὡς ἐπικάλυμμα ἔχοντες τῆς κακίας τὴν ἐλευθερίαν ἀλλ' ὡς θεοῦ δοῦλοι.

16 hōs eleutheroi kai mē hōs epikalymma echontes tēs kakias tēn eleutherian all' hōs theou douloi.

17 יִזְנֶהְגוּ כְבוֹד בְּכָל-אִישׁ אֲהָבוּ אֶת הָאֲחִים יְרֵאֻוּ
אֶת-אֱלֹהִים כְּבָדוּ אֶת הַמֶּלֶךְ:

17. nahagu kabod b'kal-'iysh 'ehebu 'eth ha'achiy^m yir'u 'eth-'Elohim kab'du 'eth hamele'k.

1Pe2:17 Honor all men, love the brotherhood, fear Elohim, honor the king.

<17> πάντας τιμῆσατε, τὴν ἀδελφότητα ἀγαπάτε, τὸν θεὸν φοβείσθε, τὸν βασιλέα τιμᾶτε.

17 **pantas timēsate, tēn adelphotēta agapate, ton theon phobeisthe, ton basilea timate.**

יחַ הַעֲבָדִים הַכְּנֻעִי לְפָנָי אֲדֹנָיְכֶם בְּכָל-יְרֵאָה לֹא לְפָנָי הַטּוֹבִים
וְהַעֲנוּיִם בְּלִבָּד כִּי אִם-גַּם-לְפָנָי הָעֲקֻשִׁים:

18. **ha`abadiym hikan`u liph`ney `adoneykem b`kal-yir`ah lo` liph`ney hatobiym w`ha`anawiym bil`bad ki `im-gam-liph`ney ha`iq`shiyim.**

1Pe2:18 Servants, be submissive to your masters with all fear, not only to the good and gentle, but also to the froward.

<18> Οἱ οἰκέται ὑποτασσόμενοι ἐν παντὶ φόβῳ τοῖς δεσπόταις, οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ ἐπιεικέσιν ἀλλὰ καὶ τοῖς σκολιοῖς.

18 Hoi oiketai hypotassomenoi en panti phobō tois despotais, ou monon tois agathois kai epieikesin alla kai tois skoliois.

יִטְכֵּן כִּי חֶסֶד הוּא לְאִישׁ כִּי-יִשָּׁבַע מִמְרֻרִים
וַיַּעֲנֶה חֲנָם לְמַעַן תֵּעַת הָאֱלֹהִים:

19. **ki chesed hu' la'iysh ki-yis'ba` mam`roriym wiy`uneh chinam l'ma`an da`ath ha'Elohim.**

1Pe2:19 For this is thankworthy, if a man for conscience toward the Elohim endure grief, suffering wrongfully.

<19> τοῦτο γὰρ χάρις εἰ διὰ συνείδησιν θεοῦ ὑποφέρει τις λύπας πάσχω·ν ἀδίκως.

19 touto gar charis ei dia syneidēsīn theou hypopherei tis lypas paschōn adikōs.

כִּי אִם-תִּחַטְּאוּ וְסִבְלִיתֶם מִכּוֹת אֲגָרוֹף מִהַתְּהַלְּלוּ אֲבָל אִם-תַּעֲנוּ
וְסִבְלִיתֶם בְּעֲשׂוֹתְכֶם הַטּוֹב חֶסֶד הוּא מִלְּפָנָי אֱלֹהִים:

20. **ki `im-techet`u us`bal`tem makoth `eg`roph mah-tith`halalu `abal `im-t`unu us`bal`tem ba`asoth`kem hatob chesed hu' miliph`ney `Elohim.**

1Pe2:20 For what glory is it, if, when you be buffeted for your faults, you shall take it patiently? But if, when you do well, and suffer for it, you take it patiently, this is acceptable with Elohim.

<20> ποῖον γὰρ κλέος εἰ ἁμαρτάνοντες καὶ κολαφιζόμενοι ὑπομενεῖτε; ἀλλ' εἰ ἀγαθοποιούντες καὶ πάσχοντες ὑπομενεῖτε, τοῦτο χάρις παρὰ θεῶ.

20 poion gar kleos ei hamartanontes kai kolaphizomenoi hypomeneite?

all' ei agathopoiontes kai paschontes hypomeneite, touto charis para theō.

כא כִּי לְזֵאת נִקְרְאתֶם כִּי גַם-הַמְּשִׁיחַ עָנָה בְּעַדְכֶם
וְהַשָּׂאִיר לָכֶם מוֹפֵת לְלֶכֶת בְּעִקְבוֹתָיו:

21. **ki lazo'th niq're'them ki gam-haMashiyach `unah ba`ad'kem
w'hish'iyar lakem mopheth laleketh b'`iq'bothayu.**

1Pe2:21 For even hereunto were you called: because the Mashiyach also suffered for us,
leaving us an example, that you should follow in His steps,

<21> εἰς τοῦτο γὰρ ἐκλήθητε, ὅτι καὶ Χριστὸς ἔπαθεν ὑπὲρ ὑμῶν ὑμῖν ὑπολιμπάνων ὑπογραμμὸν
ἵνα ἐπακολουθήσητε τοῖς ἴχνεσιν αὐτοῦ,

21 **eis touto gar eklēthēte, hoti kai Christos epathen hyper hymōn hymin hypolimpanōn hypogrammon
hina epakolouthēsēte tois ichnesin autou,**

כב אֲשֶׁר לֹא חָמַס עָשָׂה וְלֹא מְרֵמָה בְּפִיו:
כב אֲשֶׁר לֹא חָמַס עָשָׂה וְלֹא מְרֵמָה בְּפִיו:

22. **'asher lo' chamas `asah w'lo' mir'mah b'phiyu.**

1Pe2:22 who did no sin, nor was guile found in His mouth;

<22> ὃς ἁμαρτίαν οὐκ ἐποίησεν οὐδὲ εὐρέθη δόλος ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ,
22 **hos hamartian ouk epoiēsen oude heurethē dolos en tō stomati autou,**

כג אֲשֶׁר שָׁמַע חֲרָפְתּוֹ וְלֹא הִשִּׁיב בְּעַנְהוּ וְלֹא גָעַר
כג אֲשֶׁר שָׁמַע חֲרָפְתּוֹ וְלֹא הִשִּׁיב בְּעַנְהוּ וְלֹא גָעַר

כג אֲשֶׁר שָׁמַע חֲרָפְתּוֹ וְלֹא הִשִּׁיב בְּעַנְהוּ וְלֹא גָעַר
כג אֲשֶׁר שָׁמַע חֲרָפְתּוֹ וְלֹא הִשִּׁיב בְּעַנְהוּ וְלֹא גָעַר

23. **'asher shama` cher'patho w'lo' heshiyb na`anah w'lo' ga`ar
ki 'im-masar diyno lashophet tsedeg w'eth-chato'thenu hu' nasa' big'wiyatho `al-ha`ets.**

1Pe2:23 who, when He was reviled, reviled not again; when he suffered, He threatened not;
but committed Himself to Him that judges righteously;

<23> ὃς λοιδορούμενος οὐκ ἀντελοιδόρει πάσχων οὐκ ἠπέιλει, παρεδίδου δὲ τῷ κρίνοντι δικαίως·
23 **hos loidoroumenos ouk anteloidorei, paschōn ouk ēpeilei, paredidou de tō krinonti dikaiōs;**

כד לְמַעַן נִחְיָה לְצַדִּיקָה אֲחֵרִי חֲדָלְנוּ מִן-הַחַטָּאִים:
כד לְמַעַן נִחְיָה לְצַדִּיקָה אֲחֵרִי חֲדָלְנוּ מִן-הַחַטָּאִים:

24. **l'ma`an nich'yeh lats'daqah 'acharey chadal'nu min-hachata'iyim.**

1Pe2:24 who He Himself bore our sins in His body on the tree,
so that we, being dead to sins, should live to righteousness: by whose wounds you were healed.

<24> ὃς τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν αὐτὸς ἀνήνεγκεν ἐν τῷ σώματι αὐτοῦ ἐπὶ τὸ ξύλον,
ἵνα ταῖς ἁμαρτίαις ἀπογενόμενοι τῇ δικαιοσύνῃ ζήσωμεν, οὗ τῷ μῶλωπι ἰάθητε.

24 **hos tas hamartias hēmōn autos anēnegken en tō sōmati autou epi to xylon,
hina tais hamartiais apogenomenoi tē dikaiosynē zēsōmen, hou tō mōlōpi iathēte.**

כח אשר בחברתו נרפא לכם כי הייתם כצאן אבודות
ועתה שבתם אל-הרעה פקיד נפשתיכם:

25. 'asher bachaburatho nir'pa' lakem ki heyiythem k'tso'n 'ob'doth w'`atah shab'tem 'el-haro`eh p'qiya naph'shottheykem.

1Pe2:25 For you were as sheep going astray,
but now you have returned to the Shepherd and Guardian of your souls.

<25> ἦτε γὰρ ὡς πρόβατα πλανώμενοι, ἀλλὰ ἐπεστράφητε νῦν ἐπὶ τὸν ποιμένα καὶ ἐπίσκοπον τῶν ψυχῶν ὑμῶν.

25 ēte gar hōs probata planōmenoi, alla epestraphēte nyn epi ton poimena kai episkopon tōn psychōn hymōn.